

**MARS**

**MARS**

《供应商行为规范》  
2014年3月

# 愿景与使命

玛氏是一家跨国公司，拥有六个业务领域，分别为巧克力、宠物护理、箭牌、主食、饮料和生物科学。

我们的业务理念深深植根于玛氏的五大原则，在这种业务理念的要求之下，供应商只有能够持续满足我们的标准和规格、始终秉承与我们一致的行为价值观，我们才会与其合作。这种对最佳质量的追求正是我们“互惠”原则的基础：“互惠就是分享利益；可以分享的利益才会持久。”

## 基于适当的法定标准

本《玛氏供应商行为规范》（“《规范》”）规定了玛氏在负责任采购关键领域的准则和期望，并确保玛氏秉承互惠理念，为我们的客户和利益相关方提供恒久卓越价值。本《规范》的内容在《国际人权法案》和《国际劳工组织工作基本原则与权利宣言》内规定的基本权利的相关原则启示之下编制。

本《规范》和我们的负责任采购计划更广泛地适用于我们所有类别的所有直接和间接供应商。直接供应商系指直接促成成品生产的供应商，主要为原材料和包装。这包括农产品供应商、农民和分包商。间接供应商系指提供用于成品生产之外的商品和服务的供应商。这包括采购的用于建设和运行工厂的服务和物品、我们产品的运输和仓储，以及我们用于推广我们品牌和产品的营销服务。

我们认识到，我们供应商运营的环境可能会出现变化，也正因如此，我们每两年审核一次本《规范》，从而确保其内容和实施恰当且有效。

## 对供应商的期望

供应商确认遵守法律要求和行业标准，并在法律允许的范围内保留准确的簿册和记录，以显示其对此类法律要求和标准的遵守情况。

我们期待供应商遵守以下标准，并鼓励其超越本《规范》规定的要求。我们认识到，我们的供应商在不同法律和文化环境下运营，如果供应商发现了比本《规范》内更好的解决方案，我们也愿意评估替代方法，但任何情况下均需遵守适用的法律要求。本《规范》用作基准，只有在供应商实施的标准与本《规范》要求存在重大差异的情况下，我们才会要求进行变更。如果本《规范》订立的标准比适用法律要求的更高，则玛氏希望其供应商遵守本《规范》内所含的原则。

如果遵守本《规范》会导致抵触或违反适用法律法规，则供应商应及时通知玛氏相关情形，并说明其计划如何以负责任方式运营。

本《规范》应配合 [www.mars.com](http://www.mars.com) 上的负责任采购内容一起阅读。玛氏目前也正在针对关键原材料商品制定立场声明，其可能会与本文件一起呈现，从而对高风险类别内的供应商提出进一步要求。



## 童工

### 要求

供应商不得雇用未满 16 岁的人员，但若当地法律允许，且这一例外符合国际劳工组织的准则，则不在此限。供应商保管有关每个人出生日期的文件，或拥有确认每个人年龄的若干正当方法。

### 准则

- 供应商遵守有关最低工作年龄的法律和法规。雇佣任何年龄的员工（包括学徒或接受职业教育的学生）时，均不得违反与国际劳工组织第 138 号《最低年龄公约》一致的有关最低就业年龄或义务教育年龄的当地法规。
  
- 供应商保证不允许未满 18 岁的工人：
  - 在危险环境内或需要以不安全方式搬运危险材料的环境内工作
  - 每天工作超过 8 个小时
  - 主要上夜班
  - 以无理干涉职业教育的方式工作
  
- 如果无法获得独立文件，则供应商采用其他正当的可靠方法来确定员工的年龄。



# 自愿雇用/强迫劳动

## 要求

供货商在自愿的基础上雇用员工，不使用任何监狱劳工、奴役劳工、抵债劳工、强制劳工和契约劳工，不进行其他任何形式的强制劳动，不参与其他任何形式的奴役和人口贩卖。

## 准则

- 奴役和人口贩卖的定义应符合 1957 年《废除奴隶制、奴隶贩卖及类似奴隶制的制度与习俗补充公约》和 2000 年《预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的巴勒莫议定》。
- 供应商不要求员工在开始接受供应商雇佣时交出其身份文件、旅行证件或任何其他个人法律文件的原件。
- 供应商确保，在招聘流程和雇佣期间，自始至终不向员工（包括中介、招聘机构和中间人提供的临时性、季节性、流动性劳工和员工）收取金钱形式和其他形式的押金。  
通过私营就业机构进行的雇用应符合国际劳工组织第 181 号《私营就业机构公约》。如果违反本准则收取了费用，则供应商应及时将此类费用直接支付给劳务承包商/代理商或其他劳务供应商，或及时补偿受影响的工人。<sup>1</sup>
- 供应商不强迫员工加班。
- 供应商不得经常延迟超过一个月发放或扣押工人工资。
- 供应商不关押员工或限制员工的行动自由。
- 供应商不使用或采购涉及强迫劳动或人口贩卖的材料和产品。
- 供应商只能使用合法且信誉良好的招工代理商，其持有在适用法律之下运营的恰当执照。

1. 如果第三方招工代理商向工人收取费用，则此类费用必须是仅为了支付二次支出费用，例如差旅支出。供应商应确保此类费用合理，且不得为工人提供贷款或预支工资以支付任何工人向招工代理商支付的费用。



## 外来劳工<sup>2</sup>

### 要求

供应商认识到外来劳工面临的独特法律、社会和文化处境，并确保按照与对待其他工人相同的标准尊重外来劳工并予其尊严。

### 准则

- 供应商为外来劳工提供合法并且与执行类似工作的其他工人相差无几的工作条件（工资、工时等）。供应商验证所有外来劳工的合法身份，并确保只雇佣持有适当政府机构签发的有效工作许可的人员。
- 供应商不得扣押官方身份证件，包括护照、工作许可和出生证明，即便外来劳工如此要求也不例外。
- 供应商支付与第三方劳工承包商或劳工代理商提供的服务相关的全部费用。

2. “外来劳工”一词包括国外外来劳工和国内外来劳工，亦即在祖国之外的国家从事工作的工人，亦即在祖国之内为寻求永久、临时或季节性工作而迁徙的工人。



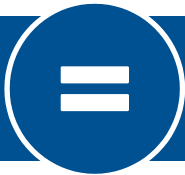
## 虐待、骚扰、歧视行为

### 要求

供应商不进行身体、精神、言语、性或任何其他方面的虐待的、不人道的或有辱人格的对待、体罚或任何其他形式的骚扰。  
供应商尊重所有员工并予其尊严，并遵守纪律处分方面的当地法规。

### 准则

- 供应商维持正式的书面纪律程序，且此类措施必须传达给所有员工和潜在员工。  
所有纪律措施均需进行记录，且受纪律处分的员工必须以书面方式认可处分。
- 供应商不得出于纪律原因设立罚款和/或从工资中扣款。
- 供应商针对处理工人关于工作场所环境和待遇的投诉设定书面和/或口头程序。
- 供应商以性别适当、非侵入式的方式执行安全程序（如适用）。



## 公平和平等待遇/歧视

### 要求

供应商的雇用条款与条件（包括聘用、培训、工作条件、薪酬、福利、晋升、处分、终止雇用或退休）以个人的资格、绩效、技能和经验为基础。

### 准则

- 供应商维持的工作场所不会因为种族、肤色、年龄、性别或性别身份、社会等级、政治观点、国籍、宗教、婚姻状况、性取向、残疾或基因信息、生育、成员资格、附属关系或其他与工作执行能力无关的个人身份而进行歧视。
- 供应商不对员工进行可能用于歧视的医疗检查（如验孕）。当地法规要求的任何检查的结果不得以歧视方式进行使用。



# 报酬和福利

## 要求

供应商根据所有适用法律提供工资和福利，从而给所有员工提供公平的薪酬。

## 准则

- 供应商确保为所有工时支付的工资至少符合最低法定工资，或当地的同业最低薪酬标准，两者以较高者为准。
- 供应商根据法律要求按时支付员工薪酬；在任何情况下，工资必须至少一个月支付一次。
- 供应商确保，如果工人工资取决于产量（价格、配额等），则工人在每个 8 小时工作日内赚取至少等于适用最低工资的工资，且为了赚取最低工资不会被强迫工作超过每天 8 个小时。

如无法定最低工资，则供应商确保工人至少赚取特定行业或地区内的平均工资。

- 供应商遵守有关加班工资支付和激励比率的所有法律要求。供应商为加班支付较高薪酬或至少等于正常薪酬的薪酬。

- 供应商提供所有法定福利，例如公共假日、带薪假期/年假、病假和产假/陪产假/探亲假。

- 在合理可能的情况下，供应商必须以恰当语言向所有工人（永久的、临时的、季节性的、当地的和外来的）提供书面合同，其中含有对工作职责、福利、纪律程序和通知期的描述。

如果不可能或无法实际提供书面合同，则供应商应向工人提供劳动待遇的口头描述。<sup>3</sup>

- 供应商在支付工资时向每名员工提供明细工资单。工资单至少包括支付金额、支付期、工资额、正常和加班工时数、扣减项和福利（如适用）。

3. 通过在工作场所显著位置以清晰、易懂的文字和工人使用的语言张贴工人关键权利和福利描述，供应商可以满足这些要求。



## 工时

### 要求

供应商遵守有关正常工时、休息时间和加班工时的所有适用法律。

### 准则

- 每 7 天内，供应商必须为工人提供至少 24 个小时的连续休息。<sup>4</sup>
- 供应商不要求一周工作超过 60 个工时（包括加班），除非工作情况要求临时增加工时。供应商就临时增加工时与员工进行磋商，并除了以较高薪酬支付加班报酬之外，还为此类额外工时提供补偿性休息时间。
- 供应商不强迫员工加班，工人不会因为拒绝加班而遭到处罚、惩罚或解聘。



## 结社自由/集体谈判

### 要求

供应商尊重员工组建和加入工会并依法和平进行集体谈判的权利。

### 准则

- 供应商遵守有关结社自由和集体谈判的所有适用法律。
- 供应商不会因为任何附属关系或不附属关系而进行歧视。
- 供应商不允许管理层干涉工人组织。供应商不会因为员工努力自由结社或进行集体谈判而对其进行骚扰、恐吓或报复。
- 供应商为员工申诉提供保密和匿名手段，并记录此流程。

4. 如果针对本项规定存在例外，则此类例外必须符合适用法律，且只能是出于例外情况，例如工作属于连续性质，或出现了事故或紧急事件。此类情况下，例外情况允许时，必须立即为工人提供补休。正常情况下，供应商必须避免要求工人长时间工作而没有每周休息日的情况。





# 健康和安

## 要求

供应商遵守有关工作场所健康和安全的所  
有适用法律。

## 准则

- 供应商提供安全、干净、卫生、高效的工作环境，包括为所有工人提供干净的饮用水，以及提供足够数量的男女盥洗设施。。
- 供应商或提供工人宿舍的第三方机构应向工人提供适当的照明、温度、通风、盥洗设施、淋浴或洗浴设施和干净的饮用水。  
宿舍应干净、安全，并提供紧急出口、合理的个人空间以及合理的出入特权。
- 供应商应使用其工人的主要语言向工人提供书面健康和安信息与安全警示。供应商应使用其工人的主要语言为工作场所内使用的任何有毒或危险物质张贴材料安全数据表，并妥善管理所有危险物质与机械的处理。
- 供应商应提供所有适当的个人防护设备。
- 供应商就适用的当地工作场所安全实践（包括紧急疏散程序）向员工提供充分培训。  
供应商提供旨在帮助防止事故和伤害的系统与培训。
- 供应商保留工作场所内健康和安培训与事故和伤害的记录。
- 供应商应在工厂内设立并维护适当的急救设备，并使所有工人随时可以使用此类设备。  
设备放置地点应予以显著标示并通告给工人。
- 供应商提供充分的医疗设施、消防出口和消防与安全设备。



## 环境

### 要求

供应商遵守所有适用的环境法律法规。供应商持续努力以提高环保绩效。

### 准则

- 供应商备案并维持遵守当地和国家环境法律法规的记录，包括环境许可和报告要求。
- 供应商适当处理和储存危险材料与废物，设有处理危险材料排放的计划，并以安全合法的方式处置此类物品。
- 供应商确保相关工作人员已被恰当告知公司的重要环境影响，并已接受公司环境管理体系方面的适当培训。
- 通过减少温室气体排放、能效倡议、减少使用和回收利用自然资源（包括水和纸张/包装材料），供应商最大限度地降低并监测对环境的影响。



# 符合职业道德的商业实践

## 要求

供应商按照道德行为的最高标准并根据所有适用法律法规开展业务。

## 准则

- 供应商遵守适用于国外经营的所有当地和外国法律要求，包括美国《反涉外腐败法》和英国《反贿赂法》。  
《反涉外腐败法》一般规定，为了获取或留住业务或获取不当优势而向政府官员、外国政党、政党官员或政府公职候选人馈赠贵重物品属于非法行为。
- 供应商应制定书面政策禁止贿赂、回扣、腐败和类似受禁商业实践。
- 供应商必须针对与符合职业道德的商业实践相关的公司规定和程序对其所有员工、顾问、分包商和供应商进行培训。
- 供应商不进行或接受贿赂、回扣或其他获取不当或不正当益处的行为。
- 供应商不向玛氏的任何员工赠送礼物，或代表玛氏的任何员工或为其利益而进行捐赠，除非双方相关业务部门与地区法律总顾问批准。  
供应商向玛氏员工提供的任何膳食均合理且价值适当，而且仅限于在供应商与玛氏的业务往来过程中提供。
- 供应商将向玛氏披露任何似乎存在利益冲突的情况，且如果玛氏任何员工或其家庭成员在与供应商的业务中有任何利益或与供应商有任何类型的经济关系，供应商将向玛氏进行披露。
- 供应商不从事任何违反其经营业务的司法管辖地适用的公平竞争法或反垄断法的勾结投标、价格操纵、价格歧视或其他不公平商业实务。
- 供应商尊重他人的知识产权。供应商采取适当措施，保障和维持玛氏的机密和专有信息或商业机密，并仅限于出于玛氏授权使用的目的使用此类信息。

# 合规

## 要求

供应商遵守所有适用法律规定的法律要求和行业标准，并在法律允许的范围内保留准确的簿册和记录，以显示其对此类法律和标准的遵守情况。

# 其他责任

## 分包

未经玛氏或其分公司事先书面批准，供应商不使用分包商或将其对玛氏的合同义务转让给任何他方。生产开始之前，批准的分包商或受让方需事先书面接受本《规范》。

## 本《规范》的传达

供应商必须向工人传达本《规范》内所含的期望。这可能包括在工作场所工人可进出的显著位置张贴本《规范》、举行群组或个人会议以查看和解释本《规范》、向工人分发说明手册，或通过在线渠道进行传达。

## 职责分工

供应商指派一名高级官员持续监控供应商对本《规范》的遵守情况。供应商应立即将任何不符合本《规范》的相关事项报告给玛氏。供应商向玛氏通报违反本《规范》的行为，包括通过保密举报热线报告的违反行为（如果供应商如此选择）。此类计划应保护工人的举报保密性并禁止报复。

供应商负责及时报告实际的或可疑的违反法律、本《规范》和任何与玛氏的合同关系的行为。这包括任何员工或代表供应商或玛氏的代理商的违反行为。您可以发送电子邮件至 [responsiblesourcing@mars.com](mailto:responsiblesourcing@mars.com) 报告违反行为。

---

## 合规监控

为了衡量供应商对此规范的遵守情况，玛氏有权在宣布和未经宣布的情况下，通过独立的第三方对供应商的工厂、供应商提供的住房、运作、簿册和记录进行现场稽核，并就此类稽核与工人进行私密访谈。

如收到任何不满意的稽核结果，且供应商未执行玛氏建议的纠正措施，玛氏可以完全自行决定，保留暂停向供应商采购的权利，直至纠正措施获得执行，或终止其与供应商的关系。

供应商负责教育和监测供应商、分包商和独立承包商。

## 透明度

供应商采取透明方式与玛氏合作，包括披露相关政策和程序。收到请求后，供应商披露为玛氏生产原材料的工厂的地理位置，以及供应商自身直接供应链内的原材料的产地。供应商负责对其自身直接供应链内的各方实施本《规范》的要求和相关的尽职调查流程。

我们认识到，像玛氏这样的制造商面临的许多问题都来源于延伸式供应链的下游，而下游恰恰涉及更多供应商。因此，我们的直接供应商必须认识到自身在推荐自身供应商的负责任采购实践方面所扮演的角色，包括确保下游供应商了解并遵守本《规范》的原则，以及确保在供应链所有层面监测合规情况。

# 参考资料

玛氏参考了下列资料：

《生态管理和审核法案》 (Eco-Management and Audit Scheme)  
[www.quality.co.uk/emas.htm](http://www.quality.co.uk/emas.htm)

《电子产业行为准则》 (Electronic Industry Code of Conduct)  
[www.eicc.info/eicc\\_code.shtml](http://www.eicc.info/eicc_code.shtml)

Ethical Trading Initiative  
[www.ethicaltrade.org](http://www.ethicaltrade.org)

《国际劳工组织安全与健康实践准则》 (ILO Code of Practice in Safety and Health)  
[www.ilo.org/public/english/protection/safework/cops/english/download/e000013.pdf](http://www.ilo.org/public/english/protection/safework/cops/english/download/e000013.pdf)

《国际劳工组织国际劳工标准》 (ILO International Labor Standards)  
[www.ilo.org/public/english/standards/norm/whatare/fundam/index.htm](http://www.ilo.org/public/english/standards/norm/whatare/fundam/index.htm)

ISO 14001  
[www.iso.org](http://www.iso.org)

美国消防协会 (National Fire Protection Association)  
[www.nfpa.org/categoryList.asp?categoryID=143&URL=About%20NFPA](http://www.nfpa.org/categoryList.asp?categoryID=143&URL=About%20NFPA)

《经合组织跨国企业指南》 (OECD Guidelines for Multinational Enterprises)  
[www.oecd.org](http://www.oecd.org)

OHSAS 18001  
[www.bsi-global.com/index.xalter](http://www.bsi-global.com/index.xalter)

SA 8000  
[www.cepaa.org](http://www.cepaa.org)

SAI  
[www.sa-intl.org](http://www.sa-intl.org)

玛氏五大原则 (The Mars Five Principles)  
[www.mars.com/global/about-mars/the-five-principles-of-mars.aspx](http://www.mars.com/global/about-mars/the-five-principles-of-mars.aspx)

《联合国反腐败公约》 (United Nations Convention Against Corruption)  
[www.unodc.org/unodc/en/corruption/index.html?ref=menuside](http://www.unodc.org/unodc/en/corruption/index.html?ref=menuside)

《联合国全球契约》 (United Nations Global Compact)  
[www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)

《世界人权宣言》 (Universal Declaration of Human Rights)  
[www.un.org/Overview/rights.html](http://www.un.org/Overview/rights.html)

针对跨国公司和其他商业企业在人权方面的责任的联合国规范 (UN Norms on the Responsibilities of Transnational Corporations and Other Business Enterprises with Regard to Human Rights)  
[www.ohchr.org](http://www.ohchr.org)

本《规范》由我们的业务部门领导共同校对、支持并实施，团队成员签名已包含在本文件内。




**Pascal Baltussen**  
玛氏全球巧克力商业副总裁



**Steven Brunner**  
箭牌全球采购副总裁兼首席采购官



**Patrick Mitchell**  
玛氏横向团队商业首席采购官



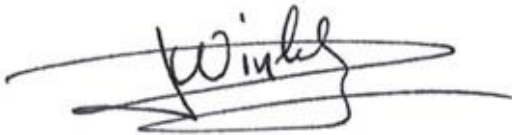
**Andrew Parton**  
玛氏全球宠物护理商业副总裁



**Brice Russell**  
玛氏全球首席采购官



**Juliana Saretta**  
玛氏饮品全球供应与商业高级副总裁



**Denis Winkler**  
玛氏食品全球商业兼供应链副总裁

下列签署人确认其理解并遵守所有适用法律和上述《玛氏供应商行为规范》。供应商应采取必要纠正措施及时补救任何不合规行为。玛氏保留终止与不愿遵守本规范的供货商之间的业务关系的权利。

## 责任声明

填妥空格之后，请删除斜体文字。

----- (公司名称) 是一家在

----- (国家名称) 合法成立的公司，

注册/许可编号为-----，特此声明：

(a) 其理解并接受本责任声明内包含的《规范》的内容；

(b) 其将与玛氏及其供应商网络共享在实施本《规范》的过程中所做的努力、遇到的困难和取得的成就。

----- (星期)，----- (日期)，----- (年份)。

-----  
(姓名与职位，如适用) 【公司管理层成员】

请说明贵公司是否..... (勾选适用项)

是 Sedex 的成员，并将向玛氏公司帐户链接其信息。

已在过去两年内为相关行业部门和运营地点完成过一次外部负责采购审计，并将与玛氏公司共享该次审计。



